

J. L. ESTELBICH DIRECTOR

REDACCION: Calle de San Bartolomé, núm. 12.

Teléfono n.º 6

PRECIOS DE ABONO

Table with 2 columns: Location (Spain, Foreign), Price (1.75, 2.50, 3.75)

Stecchetti en España

Sr. D. Cayetano de Alvear.

Madrid.

Mi distinguido y buen amigo: en el folleto de Vd., que me ha dado motivo para tan largas discusiones, noto una falta: algunos datos biográficos de Stecchetti, puesto que, según se desprende de sus cartas, Vd. los tiene y conoce.

Con lo que Vd. tenía traducido pudo formar regular volumen, sin el atajo de publicar íntegramente el de Stecchetti. De Vd. son las traducciones siguientes, unas publicadas, otras inéditas, que no todas se citan en su folleto:

con las traducciones de Stecchetti Behamos, Escrito sobre una piedra ó Imitación del italiano (números XVIII, XLI y XI), como también ha de ser del 77 al 84 la traducción de Edad Media (número V) ó quizás anterior, que no aparece en la última citada colección de Palacio. Vivo está este por fortuna, y será de fijo amigo de Vd., y él podrá dilucidar este punto.

Pero si Palacio puede haber vencido á Vd. en el tiempo, Vd. en cambio le vence en número de composiciones traducidas de Stecchetti, y no pocas veces en fidelidad, por más que siempre haya dejado Manuel del Palacio visibles huellas de su genio galante, flexible, facilísimo, en las traducciones de ese autor.

Con lo que Vd. tenía traducido pudo formar regular volumen, sin el atajo de publicar íntegramente el de Stecchetti. De Vd. son las traducciones siguientes, unas publicadas, otras inéditas, que no todas se citan en su folleto:

- I.—Poveri versi miei gettati al vento
II.—Triste chi errando in quella notte cieca.
III.—Era una notte come questa e il vento
V.—Eran folte le tenebre
VII.—E pur mi sento nel cervello anch' io.
VIII.—Ben ritornato, carnoval giocondo.
X.—No, non chiamarmi giovane
XI.—Nel sonno mio crederei di reveredia
XII.—Io morrò, che la fatal mia sera
XIV.—Quando cadran le foglie e tu verrai
XVIII.—Io non voglio saper quel che ci sia
XX.—Quando tu sarai vecchia e leggerai
XXII.—Ci siamo amati in faccia al sol rag-giante
XXVII.—Nell'aria della sera unida e molle
XXXIII.—Penelope sei tu che il ciglio china
XL.—Voi che salite questo verde monte
XLVII.—Ho detto al core, al mio povero core.
XLVIII.—Quando schizzan le sorchie immarorate
L.—Noi sentiamo il furor delle bacchanti
LIII.—Dama, il leccio a tavola
LIV.—Forse una volta al tuo balcon seduta
LV.—Quando, lettrice mia, quando vedrai
LX.—Chi potesse ridir quanto l'amai
LXI.—T'ho fatto il precettore
LXXVII.—Signor, la carità per un pezzente!
LXXX.—Mentre, la ricca imbandigion levanta,
LXXXI.—Io piangeva ai suoi piedi e li chiedea
LXXXII.—Dove sei, dove sei tu che m'hai detto
LXXXIII.—Donna, vorrei morir, ma confortato
LXXXV.—Mioio. Cantan le allodole

Otro traductor non nato de Stecchetti es mi antiguo compañero de estudios don Francisco Javier Godo, hoy aplaudido autor dramático catalán, quien, al acusarme recibo del ejemplar de la Antología de poetas líricos italianos que le envié, tuvo á bien dirigirme este cariñoso reproche, en carta de 23 de Enero de 1890: «He leído casi por entero tu obra y he tenido el disgusto de ver que algunas de las poesías de Stecchetti que contiene el volumen las tengo yo también traducidas en mi colección, que publicaré dentro de algunos meses. Si te hubieras acordado de mí te las hubiera mandado con sumo gusto, con algunas obras de otros autores italianos.»

El olvido, por mi parte, no tiene disculpa posible tratándose de amigo tan antiguo, tan fácil poeta é italianista tan correcto. Italiana es su esposa y el italiano, alternando con el castellano y el catalán, es la lengua con que se entiende la familia. Pero Godo obtuvo por aquel entonces su primer y ruidoso triunfo en el teatro catalán, y á este se ha dedicado casi por completo, abandonando los designios de publicar, en colección española, los versos de Stecchetti.

El primero que lo ha realizado es el señor Jurado de la Parra en su reciente libro de adaptaciones. No conozco aún el nuevo volumen, pero en la revista Germinal lei varias de estas adaptaciones que me produjeron muy buen efecto. Vd., testigo irrecusable en la materia, firma de la precedente obra el siguiente juicio, que reproduzo para que lo conozcan mis lectores.

«Permitame el Sr. Jurado que desde aquí me tome la libertad de darle mi más sincera enhorabuena por el mérito que revela haber puesto en buenos versos españolas obra tan llena de abrumadores escollos. Después de su lectura nada tengo que rectificar en lo que dejó escrito.

«Las composiciones que constituyen el libro en su mayor parte, bien que en el fondo sigan el original, se separan completamente de él en cuanto á su estructura, la que pertenece en absoluto, retórica y métricamente considerada, al Sr. Jurado. Bien es cierto que ésta á su labor la denomina expresamente adaptación, no traducción.

guna de esta índole—; en que otras tienen carácter local ó político; y en que otras, en fin, tienen ese sabor acre de que hemos hablado, tan difícil de transmitir delicadamente á los lectores de nuestro país.

Como piezas sueltas de Stecchetti cita Vd. las traducciones de Arnao, para música; y á este mismo objeto debió quizás la vida una imitación de Brindisi (LI), suscrita por Fontanarrosa, inserta en La Ilustración musical (Barcelona, de 30 de Octubre de 1890). También conviene mencionar aquí la traducción de Per amor di Dio (LXVII) que ya cité, de D. Vicente Colorado; de la del soneto Forse una volta al tuo balcon seduta (LIV) de D. Carlos Miranda, (Ilustración nacional de 16 de Mayo de 1891; ilustración anónima de Fiume che scendi giù dal Bolognese (XLVI) publicada en este periódico el 13 de Mayo de este año (será tal vez del tomo del Sr. Jurado?) y, si mal no recuerdo, en una de las colecciones de don Angel Lasso de la Vega ó de D. Jaime Martí-Miquel, he visto alguna traducción de Stecchetti, que ahora no puedo precisar.

Como hoy, gracias á Dios, se da la importancia que requieren los autores americanos, debo decir á V. que el Sr. Izaza, segundo secretario de la legación de Méjico en Madrid, tiene muy hermosas traducciones de Alvardi y otros italianos, entre las que recuerdo lo non voglio saper quel che ci sia (XVIII) de la Postuma de Stecchetti, publicada por Fray Camiló (Emilio Bobadilla) en su tomo Caprirotaxos (Madrid, 1890) y no sé si el bonaerense D. Calixto Oyuela tiene también alguna versión de este autor, por más que no figura en su tomo de poesías.

Por último, y para terminar este registro, voy á facilitar á Vd. una poesía de Stecchetti, traducida por una señora, traducción que no sé si se ha publicado, porque ignora si me la dió como inédita mi amigo el señor Diaz de Tejada. Es la número XIV: Cuando cadran le foglie e tu verrai. HeLa aquí:

TRADUCCION DEL ITALIANO (DE STECCHETTI)

Quando haya muerto yo, y á buscar vayas La cruz de mi sepulcro al camposanto, La encontrarás en un rincón, y flores Habrán crecido en abundancia al lado. Coge esas flores para tus cabellos, Pues de mi corazón ellas brotarán; Son los versos pensados y no escritos, Las palabras de amor que te he callado.

Julia de Asensi

Tales son los datos que yo poseo referentes á las traducciones de Stecchetti en España, muchos de los cuales conocía Vd. ya; y, ero otros se los facilito como novedades que usted aprovechará en lo que estime oportuno. Bien valía aquí aprovechar la ocasión para dibujar la personalidad artística de Stecchetti; pero noto que estas cartas van tomando proporciones alarmantes, y las cierro de golpe, reiterándole las gracias y la expresión de mi afecto. Su yo afecto, amigo

q. i. b. l. m. J. L. ESTELBICH. P. S. No olvide Vd. un apretadísimo abrazo para su tío mi señor D. Ramón de Campoamor.

LA GUERRA

Nueva York 27 Más detalles sobre la sorpresa de Jaragus

Ahora se sabe que en la sorpresa de Jaragus resultó herido el coronel Roosevelt. Confírmase que los yanquis cayeron en la emboscada que habían preparado los españoles, demostrando una absoluta falta de experiencia militar. Quedaron en el campo 17 muertos y 86 heridos.

Nueve soldados yanquis han desaparecido. No se sabe si han caído en manos de los españoles.

Según despacho del Herald, durante el primer cuarto de hora de este combate, las tropas yanquis quedaron tan turbadas, que no podían ni moverse ni colocarse en fila.

Cuando salieron al camino, consiguieron los jefes que comenzaran á batirse.

Roma 27 La medicación europea. Contra la anexión

En la recepción semanal del cuerpo diplomático en el ministerio de Negocios extranjeros se ha hablado de la necesidad de que las grandes potencias europeas intervengan para restablecer la paz entre España y los Estados Unidos, tomando por ba-

se el cambio de ideas que hubo entre los gabinetes del antiguo continente pocos días antes de la ruptura de hostilidades, esto es, en los primeros días de Abril.

Sabido es que España no solicitó ese cambio de impresiones, y como una de las condiciones para un acuerdo, los diplomáticos entienden que Europa podrá reconocer la independencia de las colonias españolas, mas no consentirá jamás la anexión de éstas á los Estados, porque esto constituiría un precedente peligroso para las demás colonias europeas.

El corresponsal del Corriere della Sera en Nueva York dice que aumentan los adeptos al partido anexionista y que éste acabaría por dominar é imponerse á la opinión pública, á pesar de las promesas oficiales.

París 28 La guerra larga

Un periodista ha conferenciado ayer con el generalísimo Miles sobre la duración de la guerra.

«Es un error—ha dicho—al suponer que nosotros tenemos deseos de que la guerra sea corta. Una vez en el trance de ella, nos importa desvanecer la idea aceptada generalmente en Europa de que somos un pueblo poco militar. Hemos de destruir ese error y la ocasión es excelente.

Nuestros soldados luchan con una de las razas más belicosas de la humanidad, con los españoles, y deseamos que sean las operaciones largas y duras. El ejército americano pnedrá hoy pensarse al lado del alemán ó el francés en cuanto á organización.

Washington 28 La Escuadra oriental

Hoy se ha reunido el Consejo de ministros en Casa Blanca, bajo la presidencia de Mac-Kinley.

Se ha examinado exclusivamente la expedición de la escuadra llamada Oriental á las costas españolas.

Mac-Kinley dijo que era necesario proceder con sorprendente rapidez, haciendo llegar los barcos de guerra americanos á las costas españolas con una celeridad que sorprendiese á todo el mundo.

Añadió que era necesario asimismo ponerse en condiciones para que esta expedición naval fuera de resultados positivos, no limitándose á un alarde teatral.

El ministro de Marina, general Long, anunció que estaban adelantadísimos los preparativos de todos los barcos que han de componer la escuadra Oriental.

Dijo que el comodoro Watson se hallaba ya navegando con rumbo á Santiago para tomar el mando y arbolar la insignia en el Iowa.

El gabinete aprobó los planes de Long, acordó secundar los propósitos del presidente.

Los ministros, examinando las condiciones de la guerra, opinaron que el ataque á los puertos de la Península determinará acaso en ésta sucesos que obliguen al gobierno español á pedir la paz.

La escuadra de Watson se dirigirá á Tanger, donde recibirá órdenes del ministro de Marina.

París 29

El viaje á España de los barcos de guerra norte-americanos está siendo objeto de una activa negociación entre los gobiernos de Francia, Inglaterra y Alemania.

Una escuadra rusa y otra alemana irá á situarse en las costas de Portugal.

El pérase de un momento á otro alguna noticia sensacional relacionada con este asunto.

La sorpresa de Jaragus. Los primeros muertos. Confusión. Los yankees mántase unos á otros. Nuestro aliado el clima.

Los corresponsales del New York Herald y del Daily Telegraph y el Times, que presenciaron la acción, han enviado á sus periódicos largos relatos, de los cuales escamos los siguientes pormenores interesantes que dan idea exacta de lo sucedido.

El primer indicio de la presencia de fuerzas enemigas fué para los yanquis el hallazgo del cadáver de un insurrecto y poco más allá una avanzada española.

El coronel Wood dispuso que para reconocer el terreno avanzaran una fila de hombres por la sonda, flanqueándola por otra fila á derecha é izquierda á través del bosque.

Las fuerzas españolas dejaron avanzar á los exploradores sin molestarles y sólo cuando se habían internado algo rompieron fuego contra los yanquis. El capitán Capron, muy querido entre los suyos, cayó herido y estragado de un balazo el corazón. Igual suerte corrió el sargento rough riders

(traducción literal, «ginetas endurecidos») perteneciente á distinguida familia.

Marshall, corresponsal del Journal, recibió un balazo en el vientre y otro le hirió la columna vertebral; acudieron en auxilio suyo otros dos corresponsales; estaba con las piernas paralizadas y casi agonizante; pero mientras le retiraban en unas parhuelas tuvo fuerzas bastantes para dictar la descripción de la sorpresa, encargando que la enviaran inmediatamente á su periódico. El comandante Crosbie recibió un balazo en el brazo; el capitán Mr. Clintock otro grave en una pierna. Una bala dió en un arbol junto al que estaba el coronel de los rough riders, Roosevelt, que como se recordará dimitió el cargo de ministro auxiliar de Marina para ir á campaña; las astilleras le entraron en un ojo y en un oído. El corresponsal del Herald dice que los heridos fueron tantos que es imposible dar sus nombres, lo cual prueba que, conforme se sospechaba, el gobierno yanqui ha ocultado la verdad al decir que sus fuerzas sólo habían tenido 17 muertos y 40 heridos.

Los corresponsales ingleses afirman que la confusión fué grande, contra lo dicho en los primeros telegramas, cuyo origen era americano. El encargado de las municiones de las ametralladoras Hotchkiss huyó con la mayor parte de ellas, lo cual imposibilitó el uso de estas armas. Eso lo confiesa el propio corresponsal de Herald. Por su parte, el del Daily Telegraph dice que la confusión fué tan grande, que muchos yanquis fueron heridos por el fuego de sus propios compañeros, y añade el siguiente comentario: «El suceso ha sido muy criticado y es un mal comienzo para la campaña terrestre.» El corresponsal del Times asegura que se formará consejo de guerra á los jefes de los rough riders, porque estos hicieron el avance sin que el general Shafter lo hubiese ordenado.

Durante el avance ocurrieron hechos que demuestran hasta qué punto podemos contar con el clima de Cuba como aliado.

Al kilómetro y medio de marcha, aquellos rough riders en cuyas fuerzas físicas y en cuya resistencia tenían puesta su admiración los Estados Unidos, empezaron á tirar las mantas primero, las ropas después, y por último toda aquella parte de arrea de que podían desprenderse. Pronto empezaron á separarse de las filas hombres que, exhaustos se tiraban al suelo á la sombra de cualquier árbol, á pesar de que, de cuando en cuando, se daba un largo descanso á la columna.

El servicio de ambulancia no podía atender á tanto voluntario como cada rendido y medio asfixiado. En aquella marcha de sólo tres leguas hubo hasta un muerto por agotamiento de fuerzas!

Los corresponsales ingleses hablan con elogio de los soldados españoles, que no obstante el fuego horrible y nutridísimo que en todas direcciones hacían los yanquis, avanzaron con gran valentía, disparando sus Mausers á medida que corrían hacia el enemigo.

Una escuadra Francesa

En previsión de que vengan barcos de guerra yanquis á la Península, el gobierno francés ha dispuesto que la flota llamada escuadra del Norte efectúe sus próximos ejercicios en el golfo de Gascuña, sin alejarse mucho de las costas, en vez de hacerlo como otras veces, mar adentro.

Y en efecto, dicha escuadra, al mando del vicealmirante M. Borel, se presentó el lunes de la semana anterior en la embocadura de Burdeos, á las cinco de la mañana.

Esta escuadra consta de los acorazados Massena, Bouvines, Valmy, Dupuy de Lôme y Pothuau, cruceros Calmet y Surcouf, el guardacostas acorazado Almirante Thehouart, el destroyer Aquilon, el contratorpedero Epermyr y los avisos torpederos Cassini y Kairouan, así como los torpederos números 115 y 116.

Sirven de exploradores á la flota el aviso escuela de pilotaje Glau y el torpedero número 179, que forman parte de la división móvil de Rochefort.

ORO

MONEDAS Y OBJETOS

Unica casa que paga más bonificación.

S. Miguel-44

Elixir á la In... y... El mejor... Véase el anuncio en 4.ª página

sas que sean aun aventajan con mucho á los sistemas que antes se empleaban y que no maldicimos con toda la fuerza de nuestro corazón porque, de puro viejos, los hemos arrinconado.

Y si quieren que volvamos á lo antiguo... ¡qué mayor ganga para nuestros intereses!

Noticias generales

La provincia

Ibiza.—En nuestro colega el *Diario de Ibiza* leemos las noticias siguientes:

«Según telegrama recibido esta mañana en esta ciudad, el Capitán general de Baleares ha desistido de pasar á esta isla viaje que tenía anunciado para hoy.

En sustitución de dicha autoridad, y con la misma misión que debía traer éste, se asegura que en el vapor correo de esta tarde viene un señor Teniente Coronel de Ingenieros.

—Pronto será de nuevo embarcada para Palma considerable cantidad de albaricoques. Ha llamado la atención el rápido y notable descenso que ha sufrido el precio de dicho fruto, pues de 20 á 22 pesetas quintal que se pagaron los enviados por el correo del último jueves, hoy sólo se han vendido de 10 á 12 pesetas.

Nadie se explica tan considerable baja. Según lista que publica la *Gaceta* nuestro amigo y paisano, el joven abogado D. Vicente Tur ha sido aprobado en las oposiciones á Registros, obteniendo el número 79.

Aunque las plazas que sacábanse á oposición eran sólo 50, como luego de haberse celebrado los ejercicios se pidió y obtuvo la ampliación hasta 100, el Sr. Tur y Cardona resulta con opción á plaza, cuando llegue el turno.

Le felicitamos. Por algunos propietarios de esta ciudad se nos llama la atención, acerca la notable y repentina baja experimentada en los precios de los albaricoques, extranándoles más este hecho por tener en su poder un telegrama, que hemos tenido ocasión de ver y que recibieron ayer de Palma, para donde se extrae dicho fruto, en que éste se paga en aquella plaza de 14 á 18 pesetas quintal, según clase.»

Los pueblos

Iscas.—En la noche de ayer se produjo un incendio en la casa del médico de esta villa considerándose las pérdidas en unas 100 pesetas. El elemento fué dominado facilmente.

Sóller.—Ha sido detenido y puesto á disposición del señor Juez un sujeto autor del hurto de 10 pesetas.

PALMA

Ha quedado definitivamente constituida, bajo la presidencia de D. Juan Rotger, la nueva sociedad de barberos titulada *La Novedad*.

En la primera reunión, celebrada uno de estos últimos días, se aprobó una proposición por la cual se dispone el auxilio todos los socios que se encuentren enfermos, el cual se procurará por medio de suscripciones particulares cada vez que de ello haya necesidad.

Además se ratificó el acuerdo tomado por el gremio de barberos, de que los establecimientos de barbería se cierren todos los días á las ocho de la noche, exceptuando los sábados y miércoles que no sean festivos y las vísperas de los días de fiesta.

La cantidad total recaudada hasta fines de la última semana para la suscripción nacional asciende á 22.720.060'57 pesetas.

De Baleares figura una partida de diez mil 896'76 pesetas.

Mañana se celebrará función extraordinaria en la plaza de toros.

En ella se estoquearán dos novillos de la ganadería de San Sant Martí y se correrán dos vacas de la misma por la cuadrilla que dirige el espada Antonio Duls (*Gordito chico*).

Próximamente es esperado en nuestro puerto el vapor *Isleña*, procedente de Marsella, á donde ha limpiado sus fondos.

El vapor *Lulio*, salido ayer tarde para Barcelona, ha llegado á las cinco de esta mañana sin novedad.

A las diez de esta mañana ha fondeado en nuestro puerto procedente de Argel el vapor *Ciudad de Mahón* que salió el pasado miércoles en viaje extraordinario.

En la plaza de Quadrado, antes Consolación, se ha colocado una nueva bomba para sacar agua de la fuente pública.

Parece ser que dentro de breves días quedarán definitivamente instalados en la casa Brondo las oficinas del Gobierno civil, y el despacho y habitaciones del Sr. Gobernador de la provincia.

Tan pronto como quede totalmente desocupado el local que ahora ocupa en la calle de la Concepción pasará allí el *Círculo Weylerista*, instalado provisionalmente en lo que fueron oficinas de Telégrafos.

Según afirma el *Baleár* las investigaciones practicadas por el juzgado para averiguar las causas que motivaron la muerte del niño encontrado en la playa de Andraitx hace algunos días han dado por resultado la comprobación de que la muerte se la produjo por sí mismo con arma de fuego.

Hemos recibido el último número del *Boletín Comercial*, al que acompaña una excelente lámina en fototipia, representando el pueblo de Icaia.

Según el citado periódico los Sres. don Juan y D. Jacinto Ballester han constituido en Palma una sociedad para dedicarse á

comisiones, representaciones y exportación bajo la razón *Balles y Hermanos*, según contrato escriturado de 15 de Mayo último.

Del mismo periódico son las siguientes noticias referentes al movimiento comercial agrícola en Mallorca:

«Todos los artículos se cotizan en alza en general y muy especialmente la almendra y el almendrón, buscándose las existencias para comprarlas. Fabulosos parecen los precios que obtienen hoy los productos agrícolas; pero por el aspecto que ofrece nuestros mercados lógicamente no pueden aguantarse mucho tiempo, siendo probable que se produzcan grandes y bruscas variaciones, como ya se ha notado en la última semana en que muchos artículos han sufrido una baja considerable.

El no prometer gran cosecha los viñedos del mediodía de Francia, puede contribuir á que sea algo mayor la demanda de vinos, en particular los blancos que pueden cederse á bajos precios, pues van siendo más escasos de día en día.»

Con arreglo á lo dispuesto en el nuevo reglamento de Correos, desde el día 1 del corriente, los derechos de seguro en los pliegos de valores para el interior será el de 10 céntimos de peseta por cada 250 del valor declarado ó fracción de ella y por las fracciones de Ultramar, el de 20 céntimos por igual fracción.

Entre los objetos regalados últimamente para la Tómbola figura una preciosa pandereta de D. Juan Fuster, con una poesía de D. Gabriel Alomar que publicó anoche *LA ÚLTIMA HORA*.

Según orden del Capitán General, esta tarde empezará á emplazarse algo más cerca al Cuartel de Caballería la caseta de consumos y tras de esta el estanco del Muelle.

D. Arnaldo Garau Vidal presidente de la sociedad recreativa *Mary y Tierra* nos ha invitado á la reunión de confianza que tendrá lugar mañana á las nueve de la noche en los salones de la misma. Agradecemos el obsequio.

Hemos sido atentamente invitados al baile de boleros y demás festejos que la barriada del Call ha dispuesto para celebrar la fiesta callejera de este año, agradeciendo la invitación al Clavario que nos la ha dirigido.

El programa de las piezas que ejecutará la Banda Palmesana mañana en el catafalco de la calle del Call es el siguiente:

- 1.º Paso doble *Soller*, Serra.
- 2.º Overture de la ópera *Stradella*, Flotow.
- 3.º Maleguessa de Cornetin, Vila.
- 4.º Fantasia de *La Tempestad*, Chapí.
- 5.º Mazurca *Saroh*, Cussini.
- 6.º Bolero de *Los Diamantes de la Corona*, Barbieri.
- 7.º Paso doble *Piróscapo*, Cussini.

Ayer tarde salieron para Barcelona el visto primero de esta Aduana D. Gabriel Abadell y su distinguida esposa.

Desde ayer, previa licencia de lo Alcaldes, podrán los dueños de montes, de eras ó rotas, matar conejos y venderlos, según así se determina en el artículo 27 de la ley de caza de 10 de Enero de 1879.

Por el conseo llegado hoy nos enteramos de que ha sido destinado á uno de los buques que han de formar la tercera escuadra española nuestro querido amigo teniente de navios D. José Ibarra.

Para tranquilidad de las familias mallorquinas que tienen individuos á bordo del trasatlántico *Antonio López* debemos manifestar que la compañía trasatlántica en Barcelona ha manifestado no ser cierto que haya hecho explosión ninguna de las calderas de dicho buque, produciendo desgracias personales.

La Banda de tambores del Ayuntamiento por medio de un pregón ha evitado al vecindario á la función religiosa que se celebrará mañana en San Francisco dedicada á la memoria del sabio mallorquín Beato Raimundo Lulio.

Entre la abundante carga que trajo ayer de Valencia el vapor *Unión*, figuraban tres toneladas de albaricoques destinados al confeccionamiento de pulpa.

Se encuentran vacantes en España las siguientes cátedras:

La de lengua francesa del Instituto de Logroño, la de Psicología, Lógica y Filosofía Moral del de Salamanca, la de Legislación mercantil comparada de la Escuela superior de Comercio de Bilbao; la de literatura griega de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Salamanca y la de Historia general del derecho español en la Facultad de derecho de la Universidad de Zaragoza.

Todas estas cátedras serán provistos por turno de concurso.

Anteayer se efectuó en Barcelona, con feliz éxito una delicada operación quirúrgica á la señora del diputado provincial y paisano nuestro D. Jaime Sitjar.

El resultado de esta, que llevó á cabo el doctor Cardenal fué felizísimo, pudiendo esperarme que dentro de poco tiempo quedará completamente restablecida la enferma del mal que la aquejaba.

Según una disposición reciente en lo necesario sólo los médicos municipales podrán extender las recetas para las personas suscriptas en el padrón de pobres.

Se encuentran en esta capital, de regreso de la península nuestro querido amigo don Baltasar Champsaur y señora, el médico D. Julián Alvarez y señora y algunos segundos tenientes salidos recientemente de la Academia de Infantería de Toledo.

Damos á todos la bienvenida y muy especialmente al Sr. Champsaur á quien nuestro periódico le debe la dirección en la época en que se fundó.

Esta mañana un bote que navegaba por el puerto tripulado por varios individuos del cuerpo de Ingenieros y artillería, ha infundido la sospecha entre aquellas gentes de que se estaba estudiando nuestra bahía para las defensas que tendrán que emprenderse en caso necesario.

Boletín religioso

Santos de mañana.—La Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, y el Beato Raimundo Lulio mártir mallorquín.

Cuarenta Horas.—Continúan en la Iglesia del Santo Hospital. Exposición y prima á las cinco: á las siete y media comunión general; y después de tercia los nutridos coros de la Capilla de Manacor cantarán á voces solas la misa mayor, y después del Evangelio predicará el elocuente orador sagrado D. Antonio Alemany, vicario de Andraitx. Por la tarde vísperas, completas, maitines y laudes solmadas, y después la solemne reserva de S. D. M.

Día 4, lunes.—Concluyen las cuarenta Horas en dicha iglesia. Exposición y prima á las cinco y media, á las diez tercia y misa mayor. Por la tarde, vísperas, completas, maitines y laudes; y al anochecer tendrá lugar con música un rato de meditación, la estación y la reserva de S. D. M. precedida de procesión y Te Deum.

Cultos.—En la Iglesia de San Francisco gran festividad que el Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad consagra al Beato Ramón Lull. A las diez tercia y misa mayor á toda orquesta, ocupará la cátedra del Espíritu Santo el elocuente orador sagrado P. Juan Audmallé escolapio.

—En Montesión, á las siete y media, misa de comunión para los asociados al Sagrado Corazón de Jesús. Por la tarde, á las cuatro reunión de Seglares Católicos, y á las cinco y media rosario, ejercicio y plática, con exposición del Santísimo.

—En la Iglesia de las Misiones, fiesta en honor del Santo Cristo que se venera en dicha Iglesia. A las diez misa mayor con exposición del Santísimo. Ocupará el púlpito D. Bernardo Matas Pbro.

Noticias militares

En el Ministerio de la guerra se han aprobado las relaciones importantes de 468 y 612, por gastos de transportes ocasionados al personal de esta Comandancia de Ingenieros con motivo de las visitas hechas á las baterías del *Cabo Enderrocat* é *Illetas*.

—En vista del escrito que se remitió al ministerio de la guerra acompañado del certificado de reconocimiento facultativo sufrido por el capitán de Infantería procedente de Cuba, D. Pablo Espejo Valle, en el que consta que continúa enfermo.

—Por lo que se ha dispuesto se apliquen al mencionado capitán los artículos 2.º y 5.º de la Real Orden de 11 de Mayo, quedando agregado al regimiento Infantería Reserva de Baleares núm. 1.

—En el Ministerio de la Guerra se ha dispuesto que el segundo teniente procedente del colegio D. Enrique Martínez Barcida, pase destinado en comisión, á prestar servicio en esta comandancia.

—En una lista de defunciones que publica el diario del Ministerio de la Guerra constamos los siguientes nombres: Guillermo Grimalt Gomila natural de Manacor falleció en la Habana de enfermedad común y Sebastián Dardo Cladera natural de Petea falleció en el campo de batalla.

Banco Hispano-Colonial

Billetes Hipotecarios de la Isla de Cuba

Emisiones de 1886 y 1890

ANUNCIO

Venciendo en 1.º de Julio próximo el cupón número 48 de los Billetes Hipotecarios de la Isla de Cuba, emisión de 1886, el cupón núm. 31 de los de la emisión de 1890, se procederá á su pago desde el expresado día, de nueve á once y media de la mañana.

El pago se efectuará presentando los interesados los cupones, acompañados de doble factura talonaria, que se facilitará gratis en las Oficinas de esta Sociedad, Rambla de Estudios núm. 1, Barcelona; en Madrid indistintamente en el Banco Hipotecario de España y en el Banco de Castilla; en Provincias, en casa de los Corresponsales, designados en París, en el Banco de París y de los Países Bajos, y en Londres en casa de los Sres. Barjot Brothers y C.ª Limited.

Los Billetes que han resultado amortizados en los sorteos de 1.º y 10 de este mes podrán presentarse, asimismo, al cobro de las 500 pesetas, que cada uno de ellos representa, por medio de doble factura que se facilitará en los puntos designados.

Conforme á la Ley de 26 de este mes, los cupones y Billetes amortizados de 1.º de Julio que se presenten al cobro en París y Londres cobrarán su importe en pesetas.

Los tenedores de los cupones y de los Billetes amortizados que deseen cobrarlos en Provincias, donde haya designada representación de esta Sociedad, podrán presentarlos á los comisionados de la misma desde luego.

En Madrid, Barcelona, París y Londres, en que existen los talonarios de comprobación, se efectuará el pago siempre, sin necesidad de la anticipada presentación que se requiere para Provincias.

Barcelona 27 de Junio de 1898.—El Secretario general, Aristides de Arifano.

Crédito Balear

A tenor de lo consignado en el anuncio precedente, esta Sociedad admitirá—los lunes, miércoles, jueves y sábados de 9 y media á 12 de la mañana—los cupones de Billetes Hipotecarios de Cuba: núm. 48, de la emisión de 1886 y núm. 31, de la emisión de 1890, vencimiento del 1.º del actual, y los Billetes de ambas emisiones que han resultado amortizados en los sorteos de 1.º y 10 de Junio último; y facilitará las correspondientes facturas para su presentación al cobro, las cuales serán remitidas al Banco Hispano-Colonial para su conformidad.

Palma 1.º de Julio de 1898.—Por el Crédito Balear, El vocal de turno, Pedro Ant.º Servera.

Por telégrafo

(Prohibida la reproducción)

Supuesta toma de Santiago

Madrid 2 (3-35 m.)

Washington.—Circulan con insistencia rumores en esta capital, de que los norteamericanos han logrado tomar á Santiago, después de librar un reñido combate con los españoles. A pesar de cuanto se dice, el gobierno no tiene noticia alguna de tal victoria.

Un telegrama oficial expedido por el general Schafter al Gobierno, confirma la noticia ya telegrafiada de que 2.000 cubanos al mando de Calixto García han sido enviados al Aserradero para ocupar el camino por donde han de pasar los refuerzos españoles que van á Manzanillo y cortar la retirada á los defensores de Santiago.

Romero Robledo

Madrid 2 (3-35 m.)

En un violento discurso de tonos enérgicos pronunciado por el Sr. Romero Robledo en el *Círculo Reformista*, ha censurado duramente al régimen de Gobierno, al ejército y á la Marina.

Nuevos bombardeos

Madrid 2 (3-35 m.)

Un telegrama oficial de la Habana que ha recibido el Gobierno, dice que ante ayer varios buques enemigos bombardearon el poblado de Casilda, produciendo ligeros desperfectos.

Tres buques cañonearon ayer á Tabayacón y otros cuatro que pretendían hacer lo mismo con Manzanillo fueron rechazados con averías tales, que uno de los citados buques tuvo que ser remolcado por los otros.

No intervendrá

Madrid 2 (3-35 m.)

Washington.—Según despachos recibidos de Alemania, Mr. McKinley ha asegurado hoy que esta nación no intervendrá en los asuntos de la guerra.

Añádese que apesar de estas manifestaciones, los ministros se muestran muy inquietos.

Espanoles y yankees.—Combate

Madrid 2 (8-45 m.)

Washington.—Un despacho oficial expedido desde Cuba por el general Schafter dice que los yankees rechazaron las tropas españolas cerca de Santiago haciendo las muchas prisioneros.

Añade el telegrama que el viernes por la tarde después de cinco horas de rudo combate los españoles tuvieron que replegarse en Santiago. Las bajas fueron numerosas por ambas partes.

Los yankees tomaron posiciones en los alrededores de la ciudad proponiéndose atacarla.

De Filipinas

Madrid 2 (8-45 m.)

Según noticias de Manila llegadas por vía de Hong Kong los rebeldes tagalos se han apoderado de la provincia de Balacan, capturando además un velero español.

Después de este combate los insurrectos trataron de desembarcar 500 hombres en la bahía de Cayabas.

El coronel que mandaba las fuerzas españolas ha muerto.

La familia del gobernador mili-

tar quedó prisionera de los rebeldes.

Justas quejas

Madrid 2 (9-30 m.)

El periódico *El Liberal* censura duramente al gobierno por las noticias contradictorias de la guerra que se dan en los centros ministeriales.

Afirma que la noticia de haber pasado el canal de Suez la escuadra de Camara, que después resultó falsa, la habían recogido los redactores del periódico en un centro oficial de los más autorizados.

Añade que las noticias contradictorias que da el gobierno revelan un propósito desconocido.

Los yankees rechazados

Madrid 2 (9-30 m.)

Londres.—En esta capital se ha recibido un despacho procedente de Cuba el cual acusa mucha confusión en las comunicaciones.

Dice que se conocen pocos detalles de los nuevos ataques de los yankees á Santiago.

Segun parece se ha confirmado la noticia de que el ejército yankee retrocedió ante el nutrido fuego de los españoles, sufriendo numerosas bajas.

Después el ejército norteamericano quiso rehacerse de este fracaso y consiguió avanzar hasta ocupar los terrenos próximos á la bahía de Santiago, en donde les cañonearon los barcos de la escuadra española.

Regreso de la escuadra

Madrid 2 (9-30 m.)

La prensa unánime censura ligereza gobierno por regresar península.

Hecho revela desconocimiento estado barcos (*Textual, faltan seis palabras á este despacho*.)

Propósitos de Sampson

Madrid 2 (9-30 m.)

Washington.—Se asegura que el almirante Sampson ha resuelto forzar la bahía de Santiago de Cuba y llegar hasta el sitio en que esta fondeada la escuadra española obligándola á tener un combate decisivo.

Continúa ignorándose el resultado de los ataques encarnizados que han tenido efecto en las inmediaciones de Santiago.

Se sabe que los yankees emplean globos cautivos para las exploraciones militares.

Se advierte que tienen poca artillería, lo cual preocupa mucho á los jefes del ejército invasor.

Llamamiento á filas

Madrid 2 (10-45 m.)

El *Diario Oficial del Ministerio de la Guerra* publica una real orden llamando á las filas á 16.940 excedentes de cupo del reemplazo de 1897, que son todos los que quedaban en la península y en las Baleares después del último llamamiento.

Estos individuos prestarán servicio en la península.

La incorporación de los mismos se verificará el día 15 del actual.

Que no viene!—Solo preliminar

Madrid 2 (10-45 m.)

New York.—Dice que no es definitivo el acuerdo de enviar la escuadra norteamericana á Europa para bombardear las ciudades de las costas de España.

Es creencia general que el último ataque contra Santiago no ha sido más que el preliminar de otro que empezará desde la costa.

FABRA

Interesante **ORO**

Es deseable adquirir toda clase de monedas y alhasas del mismo metal. No fiarse de otros anuncios sin antes saber el precio de la casa.

MONJAS, NUM. 16.—ENTR.º

Gafas y lentes de color

crystal de Roca y demás clases.

Se hacen composuras.

Precios los más económicos.

85-BROSA-85

CUENTOS AJENOS

La comida del Prefecto

Aquel año habían tenido excelente éxito las maniobras militares.

Los movimientos habían sido regulares; no se había cometido la menor falta, y el enemigo se había dejado vencer puntualmente.

La revista de honor que ponía término a las operaciones, había congregado a todas las notabilidades del departamento.

Después del desfile final, que terminó en medio de acérrimas aplausos, disolvieron los grupos, y los oficiales libres de servicio se apresuraron a ir a ofrecer sus respetos a las señoras y a las hijas de los funcionarios públicos.

El Prefecto, que estaba conversando con un Magistrado, le abandonó de pronto al ver pasar al Coronel Verdellin.

—¡Buenas tardes, mi Coronel!—le dijo. —¡Cállate! ¿Es usted, Duclósos? ¿Cómo va esa salud? ¿Y la señora?

—Bien, gracias. ¡Qué hermoso día!

—Sí; pero el sol es terrible.

—No diga usted eso. Los coraceros brillaban de un modo extraordinario. Mandada usted un regimiento soberbio.

—Creo que puede presentarse dignamente en cualquier parte.

—¿Y piensa usted permanecer aquí mucho tiempo?

—Mañana mismo salgo para París.

—Pues lo siento en el alma. Espero que nos hará usted el obsequio de comer hoy con nosotros en la Prefectura.

—Imposible, amigo mío; no estoy presentable.

—¿Y eso qué importa? Mi mujer y yo estamos solos, y el agasajo no es cosa de cumplido.

—Acepto, pues, y voy a mi alojamiento a lavarme y espillarme. ¡Hasta luego!

—¡Hasta luego, mi Coronel!

II

El prefecto, al separarse del Coronel Verdellin; tuvo la desgracia de encontrar en el camino al Presidente del Consejo general, el cual le detuvo media hora; luego al Alcalde, y después al Presidente del Tribunal civil, por cuyos motivos llegó muy tarde a la Prefectura.

Acababan de dar las siete cuando entró en su domicilio.

La mesa estaba puesta, y madame Duclósos, que le esperaba con impaciencia, exclamó al verle:

—Te participo, Emilio, que me estoy muriendo de hambre. Comamos en seguida.

El Prefecto y su esposa comieron alegremente y con muy buen apetito, y después pasaron a una sala inmediata, donde M. Duclósos encendió un magnífico habano y su mujer se puso a bordar.

A las ocho se oyó un campanillazo.

—¡Una visita!—exclamó la prefecta.

—¿Quién será?—preguntó M. Duclósos.

A los pocos instantes se presentó un criado y dijo:

—Señor Prefecto, en el salón espera un caballero.

—¿Quién es?

—Lo ignora, señor. Usa bigote y tiene aspecto militar.

—¡Vive el cielo!—exclamó el Prefecto.

—¡Nos hemos lucido!

—¿Qué te pasa?—le preguntó madame Duclósos.

—¿Qué he encontrado al Coronel Verdellin en la revista, que le he convidado a comer y que me he olvidado de la invitación. Pero a las ocho no se va a comer a ninguna parte.

—En París se come a esa hora.

—Y ¿qué vamos a hacer?

—Juan—exclamó la prefecta,—dile al cocinero que suba.

A los pocos instantes se presentó un criado con su gorra en la mano, y dijo:

—Es preciso—le dijo madame Duclósos—que prepare usted una comida en media hora.

—Está bien, señora.

—Para tres personas.

III

El Prefecto y la prefecta se dirigieron al salón. El Coronel Verdellin se levantó y dijo:

—Dispénsenme ustedes si me he retrasado involuntariamente.

—Nada de eso—contestó la prefecta;—no son más que las ocho. Cuando mi marido me manifestó que vendría usted a comer, me dijo que nos sentaríamos a la mesa a las ocho y media. ¿No es verdad, Emilio?

—Sí, Matilde.

Entablóse una animada conversación sobre diversos asuntos, y al cabo de media hora un criado anunció solemnemente que la comida estaba a punto.

El Coronel dió el brazo a la prefecta y el grupo se trasladó al comedor.

Al principio no se oía más que el ruido de las cucharas y de los platos.

El cocinero había improvisado una excelente comida, de la cual se iban absteniendo con visible disgusto el Prefecto y su esposa.

—Vamos, Coronel—dijo M. Duclósos,—un poco más de ternera.

—Está deliciosa; pero voy a reventar.

—No sea usted hipócrita, Coronel; si no ha hecho usted más que probarla.

—Pues venga la trucha; pero a condición de que ustedes también repitan.

—Pues repítelos.

—Pero noto que ustedes no comen casi nada. Toma usted, señora. Este pastel está riquísimo.

—Gracias, Coronel.

M. Verdellin se vió precisado a comer por segunda vez de cada plato, sin poder declararse jamás en retirada; pero, como si tuviera noticia de la situación de sus comensales, les obligó a que le imitaran en sus forzadas repeticiones.

Después del café el Coronel se retiró, invocando las fatigas del día.

Apenas hubo desaparecido, el Prefecto y la prefecta cayeron rendidos en un sofá tocaron un timbre pidieron dos tazas de manzanilla.

Cuando el Coronel se vió en la calle, exclamó sollozando:

—¡Bendito sea Dios!

IV

Al cabo de pocos días el Prefecto tuvo que ir a París. Al día siguiente de su llegada encontró en la calle al Coronel Verdellin.

—¡Buenos días, mi Coronel!—le dijo al verle. —¿Cómo andamos de salud?

—No me hablé usted de eso, amigo mío; aún no me he repuesto de mi enfermedad.

—¿Qué le pasa a usted?

—Pues bien. El día que me convidó usted a comer me olvidé de su invitación y a las seis comí en mi alojamiento. A las ocho fui a disculparme, creyendo que ya habrían ustedes comido; pero, en vista de que no era así, no me atreví a decir nada y me resigné a pasar por todo. Ya comprenderá usted que nadie resiste dos comidas seguidas.

—¡Cállate! ¡Pues le pasó a usted lo mismo que a nosotros!—exclamó aturrido el Prefecto.

A. VELY.

NOTICIAS

Leemos en La Unión Mercantil de Málaga el siguiente raro suceso.

Un cigarrero de diez céntimos que anoche estaba fumándose en el Círculo Mercantil Malagueño don Manuel Labrón, estalló, produciendo igual ruido que el disparo de un arma de fuego.

En la traza del citado puro, fue encontrado un canutillo de lata de cuatro centímetros de extensión, que había contenido cierta cantidad de pólvora.

El Sr. Labrón resultó ileso por tener el cigarrero en la mano cuando se verificó la explosión.

Lo dice que las tropas yanquis, no pudiendo sostener la posición de la Cañanera, la evacúan, incendiando antes cuantos edificios hallan al paso.

En una casa de la calle de Recuerdo de Sevilla, un loco ha acribillado con un punal a su madre y a su hermana, hiriéndolas gravemente. Ha sido detenido.

El Sr. Casas, Vicepresidente de la Junta patriótica de Buenos Aires, que inició la suscripción para construir el crucero Río de la Plata, saldrá en breve para Vigo y el Havre, con objeto de inspeccionar las obras de dicho crucero.

Ha resultado muy lucida la peregrinación que de Mieres ha ido a Covadonga, presidida por el Obispo de la diócesis.

Los peregrinos, que pasaban de 200, pidieron a la milagrosa Virgen la pronta terminación de las actuales guerras que sostiene España.

En el campo de Gibraltar ha empezado la construcción de algunos de los caminos militares de más importancia para los obreros de defensa que puedan acordarse en la bahía de Algeciras.

La policía de Barcelona, de acuerdo con el Comisario de policía del Consulado francés, ha capturado a siete falsificadores de monedas de cinco francos, de piezas de diez reales y dos pesetas españolas, ocupándoseles gran cantidad en metálico falso.

Entre los detenidos figura el maquinista del vapor Besós, donde se ha practicado un registro sin resultado momentos antes de salir para Alicante.

Ha fallecido el General de brigada D. Juan Díaz Quintana. E. P. D.

Aunque la afección gripal que padece Su Alteza Ilustrísima la Archiduquesa Isabel no reviste, afortunadamente, caracteres de gravedad, la siguiente enferma continúa en cama por no haber desaparecido la fiebre.

LA INSURRECCIÓN FILIPINA

EL PACTO YANKI-TAGALO

El Día ha publicado una copia de una especie de Memorandum, presentado por los rebeldes filipinos a los gobiernos europeos por medio de sus agentes especiales.

En este documento, de cuyo contenido damos un extracto a continuación, se expresa lo que los rebeldes tagalos quieren, a lo que aspiran y cómo justifican su actual actitud.

Comienza el documento diciendo que el general Aguinaldo, en nombre del gobierno libertador de Filipinas, celebró un tratado de referéndum con el general Primo de Rivera en representación del gobierno español, siendo intermediario D. Pedro A. Paterno. Este tratado, fechado en Agosto de 1897 en Biacnabat, previa aprobación de la asamblea filipina rebelde y por telegrama del gabinete de Madrid, según expresa declaración del general Primo de Rivera.

Este general redactó un programa que firmó con Aguinaldo en Diciembre de aquel año, y sabiendo con el general liber-

tador para Hong Kong los demás cabecillas, recibiendo Aguinaldo una letra a la vista contra un Banco de la colonia inglesa de 400.000 pesos en pago de las armas, municiones, maestranza y fuertes de los insurrectos.

Esta suma y otros 200.000 duros enviados más tarde a Aguinaldo, los dejó éste íntegros en dicho Banco para poder comprar armas y municiones y volver a Manila a encender la guerra libertadora si el gobierno de España no cumplía sus ofertas de conceder las reformas ofrecidas solemnemente en los documentos ya mencionados.

Pero—sigue el Memorandum—el general Primo de Rivera no concedió la amnistía, persiguió a los que se había obligado a amparar, fustigó en secreto a los que pudo prender y se negó a pagar los dos plazos de cien mil duros cada uno que yencian en 1.º de Marzo y 1.º de Abril siguientes haciendo proparar las noticias de que no se había celebrado pacto con la exigencia de reformas políticas, lo cual confirmaba también el gobierno de Madrid, no obstante tener en su poder el Protocolo original de la paz, y el propio general Primo de Rivera en sesión pública celebrada por el Senado.

En vista de esto, de la conducta de los consules españoles en Hong Kong, Singapur y el Japón contra los filipinos emigrados y de los trabajos de los frailes dominicos para que uno de aquellos, Isabal Aracho, exsecretario del Interior del gobierno rebelde, demandase a Aguinaldo exigiéndole una parte del dinero depositado, Aguinaldo se consideró libre del compromiso contraído y entró en negociaciones (ya agravado el conflicto hispano-yanki) con el consul de los Estados Unidos en Singapur, de acuerdo con el súbdito inglés Mr. Howard U. Bray, socio de los Abellás, fustigados en tiempo del general Polavieja por rebeldes, en el negocio del abacá.

(N. de la R).—El tal Bray es un pájaro de cuenta de quien deben guardar triste memoria las gentes de negocios de Filipinas y alguno de los fondistas de la capital del Archipiélago).

Trasladóse a Singapur, con H. Pilar y Leiba, hospedándose todos con nombres supuestos en la casa del filipino Dr. Marcelino Santos, diciéndole por entonces, mérced a equivocados informes de los consules de España, que los cabecillas tagalos estaban en París, donde no faltó corresponsal de periódicos tan avisado, que no afirmase que los había visto discurrir por los boulevares.

El 24 de Abril, reunidos los cabecillas con el consul yanki, ofrecieron su cooperación en el ataque a Filipinas, haciendo una lucha humana sin ultrajar a los españoles indefensos, a condición de que los Estados Unidos les autorizasen a establecer en Filipinas un gobierno análogo al que iba a conceder a Cuba.

Sometió el consul yanki estas ofertas al comodoro Dewey y al día siguiente, en el propio consulado norteamericano, quedó firmado el tratado yanki-tagalo mediante el cual se proclamará la independencia de Filipinas, estableciéndose una república federal bajo el protectorado yanki, que reconocerá una intervención temporal a las comisiones americanas y europeas designadas por Dewey; se declararán libres los puertos del Archipiélago, se decretarán reformas encaminadas a las libertades judiciales, de asociación, de prensa, habrá completa tolerancia religiosa y se expulsará las comunidades religiosas.

Dewey aprobó este tratado, que se envió a la aprobación de Mac-Kinley.

Para facilitar armamento a los tagalos, el inglés Bray consiguió levantar fondos pignorando el depósito existente en el Banco de Hong Kong, y Dewey facilitó algunas armas de poca importancia.

Añade el documento que los gobiernos americano, inglés y japonés llegaron más tarde a un acuerdo aceptado la nueva nacionalidad filipina a condición de que los rebeldes consiguieran derrotar a los españoles y a su poderarse de Manila, y que a última hora el gobierno de Alemania se adhirió también, siempre que no se adopte en Filipinas una tarifa de importación contraria a su comercio, condición que fué aceptada por los Estados Unidos.

He aquí en amplia síntesis lo consignado en el pacto yanki-tagalo.

Vinícola Mallorquina

Las oficinas de esta sociedad se ha trasladado a la calle de San Sebastián, número 4, entremito; lo que se anuncia para conocimiento de los interesados. Palma 30 Junio 1898.

Dinero al 5 ps

Se hacen préstamos sobre fincas y buenas hipotecas. Se colocan capitales.

Dinero al 5 por 100

50 cartas y 50 sobres

en un elegante estuche 4 rs.

Los hay también a 6, 8, 10, 12, 16 y 20 reales de ja.

De venta en la Librería de JOSE TOUS

NUESTRA INFORMACION

Actualidades

La paz

Un periódico militar de Madrid hace públicas las causas verdaderas de la crisis planteada en el seno del ministerio español y no externada en forma de dimisiones de los ministros. Asegura que en cuantos Consejos se han celebrado desde la clausura de las Cortes, sólo se ha discutido un punto: la conveniencia de hacer inmediatamente la paz, sea como fuere. Sostienen esta tendencia, cuatro ministros: los Sres. Sagasta, Duque de Almodovar del Río, Auñón y Groizard; el Sr. Capdepon es neutral; y los Sres. Gamazo, Correa, Puigcerver y Romero Girón muestran partidarios de la guerra hasta el último momento, para obtener una paz honrosa.

Esta es la situación.—según La Correspondencia Militar.—Esto es lo que se discute en los Consejos, sin que probablemente pueda llegarse a un acuerdo, en cuyo caso la crisis será inminente y determinará un cambio de política radicalísimo, porque, se añade, el Sr. Gamazo no se encuentra dispuesto a transigir.

Un diario de París publica despachos de Italia, según los cuales la Reina de España se ha dirigido nuevamente a León XIII pidiéndole su intervención en pro de la paz. Así lo afirma un alto personaje del Vaticano. Con el mismo fin no dejan de celebrar conferencias el cardenal Rampolla y el representante de España en Roma, Sr. Merry del Val.

Se tiene la persuasión de que el Gobierno español ha recibido graves noticias relacionadas con la guerra.

La escuadra de Cámara

Está inspirando gran interés cuanto se refiere al viaje de esta escuadra.

Uno no se explica el fundamento de las dificultades que hayan podido existir para el paso de la escuadra por el Canal de Suez, pues las resuelve todas, según recuerda un diario inglés, el convenio de 29 de Octubre de 1888.

Con efecto, en este, firmado por las seis grandes potencias, Turquía, España y los Países Bajos, se establece que el Canal se halle abierto en paz como en guerra a las marinas militares como a las mercantes, sin que pueda efectuarse ningún grado de hostilidades dentro del mismo Canal ni a una distancia de tres millas de cada uno de sus extremos, los cuales tampoco podrán ser bloqueados.

Los barcos beligerantes no podrán permanecer más de veinticuatro horas en ninguno de sus puertos ni efectuar embarque de tropas ni municiones.

Así es que en nuestro concepto no ha habido tales dificultades.

Lo único que ha ocurrido respecto al paso de la escuadra por el Canal, es que la administración del mismo ha reclamado anticipadamente el pago de los derechos y éste se ha hecho mediante orden a París para que se abone en el acto la suma correspondiente.

Esta cantidad no resulta tan crecida como se había dicho, pues, según referencias de buen origen, no llega a 400.000 francos.

En cada estación que haga la escuadra recibirá el general Cámara noticia de lo que ocurra en Filipinas y de las nuevas instrucciones que puedan ocurrirle al gobierno. Al mismo tiempo, los consules comunicarán también a dicho general las noticias que juzgen interesantes para el viaje de la escuadra, especialmente las que se refieren a movimiento de los barcos de la de Dewey.

En Filipinas

Se ha recibido una carta particular de Manila en la que se asegura que los norteamericanos han fortificado a Corregidor, artillándolo con parte de los cañones de sus barcos, con los de Subic, con los de Cavite y con varios que han recibido hace ya tiempo desde Hong Kong, en donde los tenían preparados hasta más de seis meses, y que han sido transportados por el Esmeralda, el Zafiro y otro barco inglés comprado por los Estados Unidos. Además han podido aprovechar algunos cañones de los barcos de guerra españoles sumergidos en Cavite, cañones que han sido extraídos por buzos y arrojados en el arsenal de Cavite y en los talleres del yaradero de Cafiaaco.

Otras cartas hablan de grandes trabajos de defensa realizados en Mariveles, y creen las personas que escriben que son los emplazamientos para los cañones que esperan recibir en la primera expedición militar que llegue de los Estados Unidos.

Por lo que se deduce, se preparan los yanquis para lo que nosotros no supimos prepararnos.

Hasta ahora no han realizado ninguna obra en la parte de Corregidor, que mira a Boca Grande, ni en la costa de Cavite que, con Corregidor, forma la anterior entrada de la bahía de Manila.

Respecto a este capítulo, dice un diario francés:

Por ingeniosos que sean los americanos, por mucha energía que hayan desplegado, no es fácil que hayan conseguido defender el acceso de la bahía,

puesto que la anchura del paso no se presta a ello. Además, no disponen del material que sería necesario para construir y armar baterías de costas y organizar un sistema de defensas submarinas.

Hay cosas que no se improvisan, sobre todo en países en que no existen ciertas industrias.

¿Qué harán, pues, los americanos? Tal es la pregunta que puede formularse desde hoy y que nos guardaremos de contestar.

Incuestionablemente será para ellos una sorpresa muy desagradable, si los españoles consiguen una victoria en Filipinas.

En el caso de que así fuera, los Estados Unidos tendrían que enviar a su vez nuevas fuerzas navales para desalojar a los españoles.

Cocinas económicas

El Ayuntamiento repartió ayer 500 bocanos, los señores de la Junta 200 y se despacharon allí 350.

Hoy se ha servido sopa de fideos.

Las casetas del Muelle

Hemos procurado informarnos respecto al resultado obtenido por las negociaciones que se entablaron ayer cerca del Capitán General, para que revocara la orden dada del derribo de las casetas del Muelle.

Uno de los señores que componen la comisión nos ha manifestado que ayer a las once estuvieron en el despacho del Sr. Capitán General, para conferenciar con él, respecto al asunto, y como se les manifestara que dicho señor estaba ausente, de acuerdo con los ingenieros militares resolvieron elevar una instancia a dicho señor, en el sentido de que por ahora se les permitiera dejar en pie sus casetas, aunque vacías, y bajo la condición de entregar las llaves al ramo de guerra para que en caso necesario pueda hacer de ellas lo que crea más conveniente, incluso ordenar su derribo en el término de veinticuatro horas, interin se limpiaba aquello de madras y se cumplieran las demás órdenes transmitidas.

Lo que resuelve el Capitán General no podrá saberse hasta esta tarde ó tal vez mañana; lo que sí creemos es que si dicho señor piensa atrincherar el Muelle, como se dice, resultará muy difícil el que resuelva en sentido favorable a los solicitantes.

Sea como fuere, estamos segurísimos de que el Capitán General atenderá hasta donde le sea posible a los citados propietarios.

Se nos dice también que han surgido algunas dificultades para el derribo de la Pescadería vieja puesto que sus propietarios han reclamado el importe del referido solar. Los demas solares fueron cedidos gratuitamente por el Gobierno.

Esta mañana se hallaba ya medio desocupada de maderas la plazuela, imprimiéndose actividad a los trabajos de mudanza para tenerlo el próximo lunes tal como se dispuso.

Mentiras telegráficas

Muchas personas, en vista de las contradictorias noticias que publicamos por telegrama, y desconociendo lo que es un diario de información, se llaman con frecuencia a engaño, y nos tachan de embusteros, ó poco menos, proclamando la inutilidad de los servicios telegráficos.

Ojalá resultaran estos completamente inútiles y nos ahorraríamos un gasto que actualmente no baja de 1500 pesetas mensuales. Figúrense los lectores con que afán dejaríamos de tener un servicio que tanto nos cuesta.

Pero las noticias que publicamos como telegramas, por telegrama nos vienen, y sobre la mesa de nuestra redacción están presentes y patentes los despachos que todos los días recibimos y a disposición de nuestros lectores.

Que no siempre resultan ciertas las noticias publicadas? Pues ya lo creó! En primer lugar, nuestros agentes recogen las más de las noticias de Madrid en los centros oficiales, y si alguien han engañado en primer término, es el Gobierno mismo, cuando no es el propio Gobierno el que las suministra porque así conviene a sus intereses y a los de la nación.

Las que se recogen en New-york, en Londres, en Washington, París ó otros puntos, no son sino la expresión de lo que allí se dice—verdadero ó falso, pero que se dice al fin,—cosas que estamos interesados en conocer, no tanto porque sean fiel expresión de la verdad sino para conocer las impresiones que reinan en aquellos centros; la noticia que allí circula, lo que de cerca y mucho nos interesa.

El corresponsal telegráfico cumple con su misión con trasladar a sus agencias estas noticias que tienen valor desde el momento que han circulado. El público tiene derecho a exigirle las responsabilidades que su cargo le impone si deja de transmitir lo que se dice, por más que no sea cierto.

Indudablemente este sistema de información tiene gravísimos defectos; convendrá; pero así está la cosa y así hay que aceptarla.

Los que con esto no se conformen tienen un medio muy expedito, y es esperar a que se forme el expediente oficial de los sucesos y no leer más que la Gaceta de Madrid ó el libro rojo del ministerio de Estado, algo así como cuando un jabeque de algún patrón traía a Mallorca la noticia con cuatro ó seis meses de atraso, de lo que había ocurrido en España el semestre anterior....

Con tal sistema, aun no sabríamos la tema de Cavite!

Contentense, pues, nuestros lectores con los esfuerzos que hacemos para seguir las corrientes del día, que por más defecto